

メドヴェージエフ「近代化」論の政治的含意

2010/10/14

上智大学外国語学部ロシア語学科

上野俊彦

1. 前史：「近代化」論なき「政治改革」

2008年11月5日 ロシア連邦・連邦議会への大統領教書¹

プーチン政権下で実施されてきた中央集権制の強化・多数派形成努力の方向性を180度転換し、わずかではあるが逆方向の「政治改革」を提起²。

2. 「近代化」論の登場

(1) 2009年9月10日 「ロシアよ、前進せよ！」³

- ① Впечатляющие показатели двух величайших в истории страны модернизаций – петровской (имперской) и советской – оплачены разорением, унижением и уничтожением миллионов наших соотечественников. Не нам судить наших предков. Но нельзя не признать, что сохранение человеческой жизни не было, мягко скажем, в те годы для государства приоритетом. К сожалению, это факт. Сегодня впервые в нашей истории у нас есть шанс доказать самим себе и всему миру, что Россия может развиваться по демократическому пути. ピョートル1世およびソ連時代の近代化においては国民生活の維持は優先事項ではなかった。いま、歴史上初めてロシアに民主的な道に沿って発展していくことのできるチャンスが訪れている。
- ② научно-технический прогресс неразрывно связан с прогрессом политических систем. 科学技術の進歩は政治システムの進歩と密接な関連がある。
- ③ Демократия стала массовой, когда массовым стало производство самых необходимых товаров и услуг. 不可欠なモノとサービスの生産が十分な量に達したときデモクラシーも一般的なものとなる。
- ④ Чем «умнее», интеллектуальнее, эффективнее будет наша экономика, тем выше будет уровень благосостояния наших граждан. Тем свободнее, справедливее, гуманнее будет наша политическая система, общество в целом. 経済が知的で効率的になればなるほど、国民の福祉のレベルが向上すればするほど、政治システムと社会全体が自由で、公正で、人間的なものとなる。
- ⑤ Распространение современных информационных технологий, которому мы будем всячески содействовать, даёт беспрецедентные возможности для реализации таких фундаментальных политических свобод, как свобода слова и собраний. 最新の情報テクノロジーの普及が言論や集会の自由などの基本的な政治的自由の実現のかつてない可能性をもたらす。

¹ <<http://president.kremlin.ru/transcripts/1968>>。

² 2008年大統領教書における「政治改革」提案の概要とその法的制度化については、拙稿「メドヴェージエフ大統領の政治改革－2008年度教書演説における政治改革提案をめぐって」『国際問題』No.580、2009年4月；同「ロシアにおける連邦制改革－プーチンからメドヴェージエフへ－」『スラブ・ユーラシア研究報告集 No.2 体制転換研究の先端的議論』2010年4月<http://src-h.slav.hokudai.ac.jp/publictn/slavic_eurasia_papers/no2/01ueno.pdf>を参照。

³ <<http://news.kremlin.ru/news/5413>>。

- ⑥ Российская демократия не будет механически копировать зарубежные образцы. Гражданское общество не купит за иностранные гранты.ロシアのデモクラシーは外国のモデルを機械的にコピーしたものとはならない。市民社会は外国からの補助金で買うことはできない。
- ⑦ Модернизация российской демократии, формирование новой экономики, на мой взгляд, возможны только в том случае, если мы воспользуемся интеллектуальными ресурсами постиндустриального общества.ロシアのデモクラシーの近代化、新しい経済の創出は、脱工業化社会の知的資産を利用することができた場合にのみ可能となる。

(2) 2009年11月12日 ロシア連邦・連邦議会への大統領教書⁴

- ① Мы продолжим и активизируем работу по «технологическому обеспечению» политической конкуренции.政治的竞争の「テクノロジー的保障」の作業を継続し実現する（ことが必要である）。
- ② Предусмотренное правительственными планами продвижение широкополосного интернета в российские провинции откроет новые перспективы для свободных общественных дискуссий на любые темы и получения всесторонней информации о событиях в стране и мире.ロシアの地方におけるブロードバンドのインターネットの促進が自由な社会的議論や内外の諸事件についての情報の受信のための新たな可能性を切り開く。

(3) 2010年5月28日 「統一ロシア」党活動家との会談での発言⁵

- ① Но есть ещё одно политическое измерение интернета и современных коммуникационных технологий. Я абсолютно уверен, думаю, вы со мной тоже согласитесь, что грядёт эпоха возвращения в известной степени от представительной демократии к демократии непосредственной, прямой, при помощи интернета.インターネットや最新のコミュニケーション・テクノロジーのもう一つの政治的ディメンジョンがある。それはインターネットの利用によって代表制民主主義から直接民主主義へと戻る時代に進みつつあるということである。
- ② Я поддерживаю идею того, чтобы эффективность деятельности главы региона связывалась и с внедрением электронного правительства.地方首長の活動の効率性は電子政府の普及とも結びついている。

(4) 2010年6月18日 ペテルブルク国際経済フォーラム総会での発言⁶

- ① Вообще информационные технологии – это одно из ключевых направлений развития демократии. Скорость и качество обратной связи между властью и обществом, технологическое расширение гарантий свободы слова, интернет-технологии в работе политической и избирательной систем важны для развития политической системы, политических институтов в нашей стране.情報テクノロジーはデモクラシーの発展を左右する。

(5) 2010年9月10日 ロシアおよび諸外国の主導的政治学者との会談での発言⁷

⁴ <<http://president.kremlin.ru/transcripts/5979>>。2008年大統領教書に比較し、「政治改革」は、連邦構成主体レベルおよび地方自治体レベルの政党および選挙に関連する「政治改革」に極小化ないし矮小化している。

⁵ <<http://president.kremlin.ru/transcripts/7896>>。

⁶ <<http://president.kremlin.ru/transcripts/8119>>。

- ① Безусловно, модернизацией могут заниматься только свободные люди, люди, которые чувствуют себя свободными, я ещё сегодня об этом скажу на пленарном заседании в своём выступлении.自由な人々、つまり自分は自由だと感じている人々だけが近代化を進めることができる。
- ② Поэтому я думаю, что демократия является всё-таки обязательным условием развития России как государства и развития России как большой экономической и политической системы. Но в то же время демократия является и результатом。デモクラシーは国家としてのロシアの発展、偉大な経済システムと政治システムとしてのロシアの発展にとっての必須条件である。
- ③ Наконец, я ещё об этом тоже сегодня скажу, но мне хотелось бы отметить, что все современные средства коммуникации, тот же самый интернет, на мой взгляд, создают совершенно новые условия для развития демократии и в России, и в других странах мира. Мне не так давно на эту тему приходилось рассуждать. Я считаю, что, скажем, эпоха представительной демократии в какой-то момент может снова уступить в значительной мере непосредственной демократии. Демократии, которая осуществляется путём непосредственного голосования через сеть не только по вопросам политическим, но по самым разным вопросам。あらゆる最新のコミュニケーション手段やインターネットが、ロシアにおいても、世界のその他の国々においても、デモクラシーの発展にとって、まったく新しい条件をつくりだしている。代表制民主主義の時代は再び直接民主主義に道を譲ることになろう。政治問題のみならずあらゆる問題に関する直接投票がネットを通じてデモクラシーが実現される。
- ④ (В какой степени нынешнее российское Правительство готово позволить свободу выражений, автономность, отказаться от цензуры, от контроля, от подавления новой формы выражения для общественности, а именно интернета, который очень бурно развивается?) На этот вопрос есть очень простой и короткий ответ, господин Поджи: российское Правительство – в отличие от некоторых других стран – вообще не занимается интернетом. Интернет живёт по своим законам, таким же, как в других странах. … Я могу вам сказать откровенно, я очень редко сейчас смотрю новости по телевизору. По интернету их гораздо проще получить, удобнее. Они там есть и в записи, и в онлайне. Так что эра интернета безусловна, она развивается. И у меня нет никаких сомнений, что роль интернета, вообще роль сетей будет из года в год только расти。 (言論統制についての質問に答えて)ロシア政府はどこかの国とは違ってインターネットの規制はしていない。私のようにニュースをテレビで見ている人はいまや非常に珍しい存在となっている。インターネットは年々進歩している。

(6) 2010年9月10日 国際政治フォーラム「現代国家：デモクラシーと効率の基準」総会での演説⁸

- ① Но я категорически не согласен с теми, кто утверждает, что в России нет демократии, что в ней господствуют авторитарные традиции. Это не так。ロシアにデモクラシーは存在していないとか、権威主義的伝統が支配的であるといった意見にはまったく同意できない。
- ② Россия, вне всякого сомнения, является демократией. В России есть демократия. Да, она молодая, незрелая, несовершенная, неопытная, но это всё-таки демократия。ロシアは疑いなくデモクラシ体制である。ロシアにはデモクラシーが存在する。確かにそれは若く未熟で未完成で経験不足だが、ともかくデモクラシーだ。
- ③ Я назову пять требований, которые считаю основными。デモクラシーには以下の5つの基準が

⁷ <<http://president.kremlin.ru/transcripts/8882>>。

⁸ <<http://president.kremlin.ru/transcripts/8887>>。

ある。

Во-первых, это правовое воплощение гуманистических ценностей и идеалов.人道的な価値と思想が法的に実現していること。

Вторым стандартом считаю способность государства обеспечивать и поддерживать высокий уровень технологического развития.国家がテクノロジーの発展を高いレベルで保障し支持することができること。

Третий стандарт – это способность демократического государства защищать своих граждан от посягательств со стороны преступных сообществ.国家が犯罪集団から自国民を守ることができること。

Четвёртой отличительной особенностью демократии является, на мой взгляд, высокий уровень культуры, образования, средств коммуникации и обмена информацией.文化、教育、コミュニケーション手段、情報交換が高いレベルにあること。

И, наконец, пятый стандарт демократии – убеждённость граждан в том, что они живут в демократическом государстве.国民が民主的国家に住んでいると確信していること。

3. メドヴェージエフ「近代化」論の特徴

- ①科学技術と経済の発展がデモクラシーの前提条件である ((1)②③④⑤)
- ②情報テクノロジー、とくにインターネットがデモクラシーをつくりだす ((2)②、(4)①、(5)③)
- ③インターネットが直接民主主義を可能にする ((3)①、(5)③)
- ④ロシアにはともかくもデモクラシーがある ((6)①②)

2009年当時の、科学技術と経済の発展がデモクラシーの前提条件、という考え方から、インターネットがデモクラシーを可能とする、という単純なインターネット至上主義論に変化しつつある。これは、あたかもレーニンの「社会主義ニソヴィエト権力+電化」という単純な図式にも似た、デモクラシー論としては低水準の議論になってしまっている。

4. 総括：メドヴェージエフ「政治改革」の終焉か、新たな展開か？

2008年大統領教書の、方向性としては本質的かつ「民主的」な「政治改革」に比べて、2009年の大統領教書の「政治改革」は極めて矮小化されたものであった。直前の論文の「ロシアよ、前進せよ！」の一見ラジカルなデモクラシー論に幻惑され、メドヴェージエフの「リベラル的な雰囲気」や「民主的な雰囲気」は2009年も維持されているように見えたが、2009年の大統領教書は、法制度論的には、かなり後退したものとなっていた。

2010年の「近代化」論は、政治的には、メドヴェージエフの「リベラル的で民主的な雰囲気」を維持することには成功しているよう見えるが、政治的には、かなり幼稚な、あるいは楽観的なビジョンを提示しているに過ぎない。

少なくとも、過去2回の大統領教書は、「政治改革」部分では、法制度的な具体性が見られたので、2010年の大統領教書では、上記の「雰囲気」が、より具体的な法制度的改革として提示されるのかどうかが注目される。それができないとすれば、メドヴェ・ブーチンスキー・タンデムは、1年目以上の重要な「政治改革」をその後は提起し実行することはできなかつたと評価することになろう。